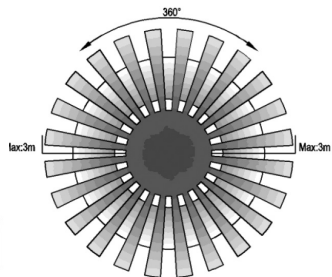
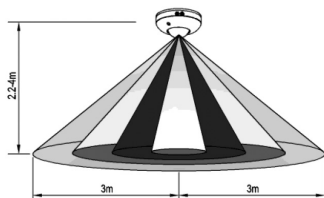


GS11111

GB PIR Motion Sensor	4
CZ PIR pohybové čidlo	5
SK Snímač pohybu PIR	6
PL Czujnik ruchu PIR	7
HU PIR mozgásérzékelő	8
SI Senzor gibanja PIR	9
RS HR BA ME PIR senzor pokreta	10
DE PIR Bewegungssensor	11
UA PIR-датчик руху	12
RO MD Senzor de mișcare PIR	13
LT PIR judesio jutiklis	14
LV PIR kustības sensors	15
EE PIR liikumisandur	16
BG PIR сензор за движение	17
FR BE Détecteur de mouvement PIR	18
IT Sensore di movimento PIR	19
NL PIR-bewegingssensor	20
ES Sensor de movimiento PIR	21
PT Sensor de movimento PIR	22
GR CY Αισθητήρας κίνησης PIR	23
SE PIR rörelsesensor	24
FI PIR-liiketunnistin	25
DK PIR-bevægelsessensor	26

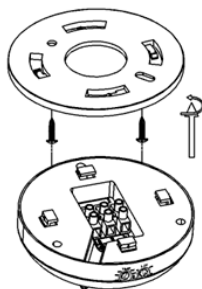


www.emos.eu

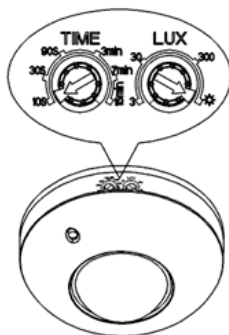
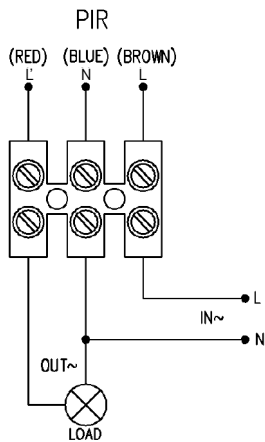


1

max.: 1200 W 
 600 W 



2



GB | PIR Motion Sensor

The infrared motion sensor is used for automatic switching of lights in indoor areas. The sensor responds to the heat signature of persons moving in the detection area. Upon entry into the detection area, a connected device is automatically switched on for a selected period.

Safety Instructions and Warnings



Read the user manual before using the device.



Follow the safety instructions provided in the manual.

Technical Parameters

Power supply: 220–240 V~, 50–60 Hz

Maximum load: 1,200 W

Max. capacitive load: 600 W

Activation time: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min.

Detection angle: 360°

Light sensitivity: < 3 LUX ~ 2,000 LUX
(adjustable)

Detection range: 6 m max. (<24 °C)

Operating temperature: -20 °C to +40 °C

Relative humidity: < 93 %

Mounting height: 2.2–4 m

Detection motion speed: 0.6–1.5 m/s

Power consumption: 0.65 W
(static 0.63 W)

Enclosure rating: IP20

Installation and Connection

The installation may only be carried out by an appropriately qualified person.

1. Install the sensor at a suitable place where its function will not be affected by direct hot air flow (e.g. from a heater), direct sunshine or other interfering factors. Select a suitable location, preferably crosswise relative to the guarded area, at a height of up to 4 m (**Figure 1**).
2. Remove the rear cover of the sensor (**Figure 2**).
3. Switch off the main power supply, connect the wires according to the wiring diagram and then affix the sensor to the ceiling (**Figure 3**):
 - **L** – switched phase conductor, red colour
 - **N** – neutral conductor, blue colour
 - **L** – phase conductor, brown colour
4. Set the parameters of the PIR sensor using the switch on the side of the sensor (**Figure 4**).
5. After you complete the installation, test run all functions and check correct setting.

CZ | PIR pohybové čidlo

Infračervené pohybové čidlo slouží k automatickému spínání svítidel ve vnitřním prostoru. Čidlo reaguje na teplo pohybujících se osob v detekčním poli. Připojené zařízení se po narušení detekčního pole automaticky zapne na nastavenou dobu.

Bezpečnostní pokyny a upozornění



Před použitím zařízení prostudujte návod k použití.



Dbejte bezpečnostních pokynů uvedených v tomto návodu.

Technické parametry

Napájení: 220–240 V~, 50–60 Hz

Maximální zátěž: 1 200 W

Max. kapacitní zátěž: 600 W

Doba sepnutí: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min.

Detekční úhel: 360°

Citlivost na světlo: <3 LUX ~ 2 000 LUX
(nastavitelné)

Detekční dosah: 6 m max. (<24 °C)

Provozní teplota: -20 °C až +40 °C

Relativní vlhkost prostředí: <93 %

Instalační výška: 2,2–4 m

Detekční pohybová rychlost: 0,6–1,5 m/s

Spotřeba: 0,65 W

(v pohotovostním stavu 0,63 W)

Krytí: IP20

Instalace a zapojení

Instalaci může provádět pouze osoba s příslušnou kvalifikací.

1. Čidlo umístěte na vhodné místo, kde jeho činnost nebude ovlivňovat přímé proudění teplého vzduchu (např. od topidla), sluneční záření a jiné rušivé vlivy. Vyberte vhodné místo, nejlépe napříč hlídanou plochou do výšky maximálně 4 m (**Obrázek 1**).
2. Sejměte zadní kryt čidla (**Obrázek 2**).
3. Vypněte hlavní přívod elektrické energie, připojte vodiče dle schématu a poté připevněte čidlo na strop (**Obrázek 3**):
 - **L** – vodič spínané fáze, barva červená
 - **N** – nulový vodič, barva modrá
 - **L** – fázový vodič, barva hnědá
4. Nastavte požadované parametry PIR čidla přepínačem umístěným na boku PIR čidla (**Obrázek 4**).
5. Po instalaci otestujte všechny funkce a ujistěte se o správném nastavení.

SK | Snímač pohybu PIR

Infračervený snímač pohybu sa používa na automatické spínanie svetidiel vo vnútorných priestoroch. Snímač reaguje na teplo pohybujúcich sa osôb v detekčnom poli. Po narušení detekčného pola sa automaticky zapne pripojené zariadenie na nastavený čas.

Bezpečnostné pokyny a upozornenia



Pred používaním zariadenia si prečítajte návod na používanie.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode.

Technické údaje

Napájanie: 220 – 240 V (AC), 50 – 60 Hz

Maximálne zaťaženie: 1 200 W

Maximálne výkonové zaťaženie: 600 W

Čas zopnutia: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min

Uhol detekcie: 360°

Citlivosť na svetlo: < 3 LUX ~ 2 000 LUX
(nastaviteľná)

Dosah detekcie: max 6 m (< 24 °C)

Prevádzková teplota: -20 °C až +40 °C

Relatívna vlhkosť prostredia: < 93 %

Výška inštalácie: 2,2–4 m

Detekčná pohybová rýchlosť: 0,6–1,5 m/s

Príkon: 0,65 W

(0,63 W v pohotovostnom režime)

Krytie: IP20

Inštalácia a zapojenie

Inštaláciu smie vykonávať len osoba s príslušnou kvalifikáciou.

1. Umiestnite snímač na vhodné miesto, kde jeho činnosť nebude ovplyvnená priamym prúdením teplého vzduchu (napr. z vykurovacieho telesa), slnečným žiarením a inými rušivými vplyvmi. Vyberte vhodné miesto, najlepšie s pokrytím stráženého priestoru do maximálnej výšky 4 m (**Obrázok 1**).
2. Zložte zadný kryt snímača (**Obrázok 2**).
3. Vypnite hlavné napájanie, pripojte káble podľa schémy a potom snímač upevnite na strop (**Obrázok 3**):
 - **L** – spínaný fázový vodič, červený
 - **N** – nulový vodič, modrý
 - **L** – fázový vodič, hnedý
4. Nastavte požadované parametre snímača PIR pomocou prepínača na bočnej strane snímača PIR (**Obrázok 4**).
5. Po inštalácii otestujte všetky funkcie a skontrolujte, či je všetko správne nastavené.

PL | Czujnik ruchu PIR

Czujnik ruchu na podczerwień służy do automatycznego włączania oświetlenia w wybranym miejscu na wewnątrz obiektów. Czujnik reaguje na ciepło osób poruszających się w obszarze detekcji. Po wejściu w obszar detekcji podłączone urządzenie automatycznie włączy się na ustawiony czas.

Instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia



Przed użyciem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi.



Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji.

Parametry techniczne

Zasilanie: 220-240 V~, 50-60 Hz

Maksymalne obciążenie: 1 200 W

Maksymalne obciążenie pojemnościowe:
600 W

Czas aktywacji: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min.

Kąt wykrywania: 360°

Czułość na natężenie światła: < 3 LUX ~
2,000 LUX (regulowana)

Zasięg wykrywania: maks. 6 m (<24 °C)

Temperatura pracy: od -20 °C do +40 °C

Wilgotność względna: < 93%

Wysokość montażu: 2,2–4 m

Wykrywana prędkość ruchu: 0,6–1,5 m/s

Zużycie energii: 0,65 W
(w trybie gotowości 0,63 W)

Stopień ochrony: IP20

Instalacja i podłączenie

Instalację może wykonać wyłącznie osoba posiadająca niezbędne kwalifikacje.

1. Czujnik należy zainstalować w wybranym miejscu, gdzie na jego działanie nie będzie wpływał bezpośredni przepływ ciepłego powietrza (na przykład od grzejnika), promieniowanie słoneczne oraz inne zakłócenia. Wybierz odpowiednie miejsce, najlepiej prostopadłe do kontrolowanej powierzchni, na wysokości maksymalnie 4 m (**rysunek 1**).
2. Zdejmij tylną część obudowy czujnika (**rysunek 2**).
3. Wyłącz główne zasilanie, podłącz przewody zgodnie ze schematem połączeń, a następnie przymocuj czujnik do sufitu (**rysunek 3**):
 - **L** - przełączany przewód fazowy, kolor czerwony
 - **N** - przewód neutralny, kolor niebieski
 - **L** - przewód fazowy, kolor brązowy
4. Ustaw parametry czujnika PIR za pomocą przełącznika z boku czujnika (**rysunek 4**).
5. Po zakończeniu instalacji uruchom testowo wszystkie funkcje i sprawdź poprawność ustawień.

HU | PIR mozgásérzékelő

Az infravörös mozgásérzékelőket bel- és kültéri lámpák automatikus be- és kikapcsolásához használják. Az érzékelő az érzékelési tartományon belül mozgó személyek testhőjét érzékeli. Amint valaki belép az érzékelési mezőbe, az érzékelőhöz csatlakoztatott készülék automatikusan bekapcsol a beállított időtartamnak megfelelő ideig.

Biztonsági előírások és figyelmeztetések



A berendezés használata előtt tanulmányozza át a használati útmutatót.



Mindig tartsa be a jelen kézikönyvben található biztonsági előírásokat.

Műszaki paraméterek

Tápellátás: 220-240 V~, 50-60 Hz

Maximális terhelés: 1 200 W

Max. kapacitív terhelés: 600 W

Kapcsolási időtartam: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min

Érzékelési szög: 360°

Fényérzékenység: < 3 LUX $\sim 2\,000$ LUX
(állítható)

Érzékelési hatótávolság: max. 6 m ($< 24^\circ\text{C}$)

Üzemi hőmérséklet-tartomány: -20°C és
 $+40^\circ\text{C}$ között

Relatív páratartalom: $< 93\%$

Telepítési magasság: 2,2–4 m

Érzékelt mozgási sebesség: 0,6–1,5 m/s

Fogyasztás: 0,65 W

(készenléti üzemmódban 0,63 W)

Védettségi fokozat: IP20

Telepítés és bekötés

A telepítést csak megfelelően képzett személy végezheti.

1. Az érzékelőt olyan helyre telepítse, ahol a működését nem befolyásolja közvetlen meleg légáramlat (pl. fűtőtest fölött), közvetlen napfény vagy más zavaró tényezők. Válasszon ki egy megfelelő helyet, lehetőleg legfeljebb 4 m magasságban az őrzött terület mellett **(1. ábra)**.
2. Vegye le az érzékelő hátsó burkolatát **(2. ábra)**.
3. Kapcsolja le a hálózati áramot, kösse be a vezetékeket a mellékelt bekötési ábra szerint, majd rögzítse az érzékelőt a mennyezetre **(3. ábra)**:
 - **L** – kapcsolt fázisvezető, piros színű
 - **N** – nulla vezető, kék színű
 - **L** – fázisvezető, barna színű
4. A PIR érzékelő oldalán levő kapcsolóval beállíthatja a PIR érzékelő kívánt paramétereit **(4. ábra)**.
5. A telepítést követően tesztelje a készülék összes funkcióját, és ellenőrizze a beállításokat.

SI | Senzor gibanja PIR

Infrardeči senzor gibanjase uporablja za samodejno preklapljanje luči v notranjih prostorih. Senzor se odziva na toplotno sled oseb, ki se gibljejo v območju zaznavanja. Ob vstopu v območje zaznavanja se priključena naprava samodejno vklopi za izbrano obdobje.

Varnostna navodila in opozorila



Pred uporabo naprave preberite uporabniški priročnik.



Upoštevajte varnostna navodila iz priročnika.

Tehnični podatki

Napajanje: 220–240 V, 50–60 Hz

Največja moč: 1200 W

Največja kapacitivna obremenitev: 600 W

Čas aktivacije: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min.

Kot zaznavanja: 360°

Občutljivost na svetlobo: $< 3 \text{ LUX} \sim 2000 \text{ LUX}$
(nastavljivo)

Območje zaznavanja: največ 6 m ($< 24^\circ \text{C}$)

Delovna temperatura: od -20°C do $+40^\circ \text{C}$

Relativna vlažnost: $< 93\%$

Višina vgradnje: 2,2–4 m

Hitrost zaznavanja gibanja: 0,6–1,5 m/s

Poraba energije: 0,65 W
(statično 0,63 W)

Stopnja zaščite ohišja: IP20

Namestitev in priključitev

Namestitev lahko opravi le ustrezno usposobljena oseba.

1. Senzor namestite na primerno mesto, kjer na njegovo delovanje ne bo vplival neposreden pretok vročega zraka (npr. iz grelnega telesa), neposredna sončna svetloba ali drugi moteči dejavniki. Izberite primerno mesto, po možnosti prečno na nadzorovano območje, na višini do 4 m (**slika 1**).
2. Odstranite zadnji pokrov senzorja (**slika 2**).
3. Izklopite glavno napajanje, povežite žice v skladu s shemo ožičenja in nato pritrdite senzor na strop (**slika 3**):
 - **L** – preklapljeni fazni vodnik, rdeča barva
 - **N** – nevtralni vodnik, modra barva
 - **L** – fazni vodnik, rjava barva
4. Parametre senzorja PIR nastavite s stikalom na strani senzorja (**slika 4**).
5. Po končani namestitvi preizkusno zaženite vse funkcije in preverite pravilnost nastavitvev.

RS|HR|BA|ME | PIR senzor pokreta

Infracrveni senzor pokreta koristi se za automatsko uključivanje/isključivanje svjetala u unutarnjim prostorima. Senzor reagira na toplinski trag osoba koje se kreću u području detekcije. Nakon ulaska u područje detekcije, povezani uređaj se automatski uključuje na odabrano vrijeme.

Sigurnosne upute i upozorenja



Pročitajte korisnički priručnik prije upotrebe uređaja.



Pridržavajte se sigurnosnih uputa navedenih u priručniku.

Tehnički parametri

Napajanje: 220–240 V~, 50–60 Hz

Maksimalno opterećenje: 1.200 W

Maks. kapacitivno opterećenje: 600 W

Vrijeme aktivacije: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min.

Kut otkrivanja: 360°

Svjetlosna osjetljivost: <3 LUX ~ 2.000 LUX
(podesivo)

Domet otkrivanja: Maks. 6 m ($<24^\circ\text{C}$)

Radna temperatura: od -20°C do $+40^\circ\text{C}$

Relativna vlažnost: $< 93\%$

Visina ugradnje: 2,2–4 m

Brzina otkrivanja pokreta: 0,6–1,5 m/s

Potrošnja električne energije: 0,65 W
(statički 0,63 W)

Stupanj zaštite: IP20

Instalacija i spajanje

Postavljanje smije provoditi samo odgovarajuće kvalificirana osoba.

1. Senzor postavite na prikladno mjesto gdje na njegovu funkciju neće utjecati izravni protok vrućeg zraka (npr. iz grijača), izravna sunčeva svjetlost ili drugi ometajući čimbenici. Oda-berite prikladno mjesto, po mogućnosti poprečno u odnosu na zaštićeno područje, na visini do 4 m (**Slika 1**).
2. Skinite stražnji poklopac senzora (**Slika 2**).
3. Isključite glavno napajanje, spojite žice prema dijagramu ožičenja, a zatim pričvrstite senzor na strop (**Slika 3**):
 - **L** – preklapljeni fazni vodič, crveni
 - **N** – neutralni vodič, plavi
 - **L** – fazni vodič, smeđi
4. Podesite parametre PIR senzora pomoću prekidača sa strane senzora (**Slika 4**).
5. Nakon što završite instalaciju, provjerite sve funkcije i ispravne postavke.

DE | PIR Bewegungssensor

Der Infrarot-Bewegungsmelder dient zum automatischen Schalten der Beleuchtung in Innenräumen. Der Sensor reagiert auf die Wärmestrahlung von sich bewegenden Personen im Erfassungsbereich. Bei Feststellung einer Änderung der Wärmestrahlung im Erfassungsbereich des Sensors wird das angeschlossene Gerät automatisch für eine festgelegte Zeit eingeschaltet.

Sicherheitsanweisungen und -hinweise



Lesen Sie vor dem Einsatz des Geräts die Gebrauchsanleitung.



Beachten Sie die in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsanweisungen.

Technische Parameter

Stromversorgung: 220–240 V~, 50–60 Hz

Maximale Stromlast: 1 200 W

Maximale kapazitive Stromlast: 600 W

Einschaltzeit: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min.

Erfassungswinkel: 360°

Lichtempfindlichkeit: <3 LUX ~ 2 000 LUX
(einstellbar)

Erfassungsreichweite: maximal 6 m ($<24^\circ\text{C}$)

Betriebstemperatur: -20°C bis $+40^\circ\text{C}$

Relative Umgebungsfeuchtigkeit: $<93\%$

Einbauhöhe: 2,2–4 m

Erkennbare Bewegungsgeschwindigkeit:
0,6–1,5 m/s

Strombedarf: 0,65 W

(0,63 W im Standby-Modus)

Schutzart: IP20

Installation und Verkabelung

Die Installation darf nur von einer entsprechend qualifizierten Person durchgeführt werden.

1. Platzieren Sie den Sensor an einem geeigneten Ort, an dem seine Funktion nicht durch einen direkten Strom warmer Luft (z. B. vom Heizkörper), Sonnenlicht oder andere störende Einflüsse beeinträchtigt wird. Wählen Sie einen geeigneten Standort, vorzugsweise quer über den zu überwachenden Bereich bis zu einer maximalen Höhe von 4 m (**Abbildung 1**).
2. Entfernen Sie die hintere Abdeckung des Sensors (**Abbildung 2**).
3. Schalten Sie die Hauptstromversorgung ab, schließen Sie die Drähte entsprechend dem Schema an und befestigen Sie den Sensor an der Decke (**Abbildung 3**):
 - **L** - geschalteter Außenleiter (Phase), Farbe rot
 - **N** - Nullleiter, Farbe blau
 - **L** - stromführender Außenleiter (Phase), Farbe braun
4. Stellen Sie die gewünschten Parameter des PIR Sensors mit dem Schalter an der Seite des PIR Sensors ein (**Abbildung 4**).
5. Testen Sie nach der Installation alle Funktionen und stellen Sie sicher, dass die Einstellungen korrekt sind.

UA | PIR-датчик руху

Інфрачервоний датчик руху використовується для автоматичного вмикання світла в приміщенні. Датчик реагує на тепло людей, що рухаються в зоні виявлення. У разі фіксації руху в зоні виявлення підключений прилад автоматично активується на заданий час.

Інструкції та застереження з техніки безпеки



Перед використанням пристрою прочитайте посібник з експлуатації.



Дотримуйтесь інструкцій з техніки безпеки, наведених у цьому посібнику.

Технічні характеристики

Джерело живлення: 220–240 В змінного струму, 50–60 Гц

Максимальне навантаження: 1 200 Вт

Максимальне ємнісне навантаження: 600 Вт

Час перемикання: 10 ± 3 с | 15 ± 2 хв

Кут виявлення: 360°

Чутливість до світла: < 3 лк $\sim 2\,000$ лк (регулюється)

Радіус виявлення: макс. 6 м ($< 24^\circ\text{C}$)

Робоча температура: від -20°C до $+40^\circ\text{C}$

Відносна вологість довкілля: $< 93\%$

Висота монтажу: 2,2–4 м

Швидкість руху об'єктів, які може виявити датчик: 0,6–1,5 м/с

Споживання енергії: 0,65 Вт

(0,63 Вт у режимі очікування)

Захист: IP20

Монтаж та підключення

Монтаж має виконувати кваліфікований спеціаліст.

1. Встановлюйте датчик у відповідному місці, де на його роботу не впливатиме прямий потік теплового повітря (наприклад, від обігрівача), сонячне світло та інші перешкоди. Виберіть відповідне місце, бажано на території, що охороняється, на висоті не більше 4 м (**рис. 1**).
2. Зніміть задню кришку датчика (**рис. 2**).
3. Вимкніть живлення, підключіть дроти, як показано на схемі, та закріпіть датчик на стелі (**рис. 3**):
 - **L** — фазний провідник після датчика, червоний колір
 - **N** — нульовий провідник, синій колір
 - **L** — фазний провідник, коричневий колір
4. Встановіть бажані параметри PIR-датчика за допомогою перемикача на бічній стороні (**рис. 4**).
5. Після встановлення протестуйте всі функції та переконайтеся, що налаштування правильні.

RO|MD | Senzor de mișcare PIR

Senzorul de mișcare cu infraroșu servește la comutarea automată a corpurilor de iluminat în spații interioare. Senzorul reacționează la căldura persoanelor aflate în mișcare din câmpul de detecție. După pătrunderea în câmpul de detecție, dispozitivul conectat se pornește automat pentru durata setată.

Instrucțiuni și avertismente de siguranță



Înainte de utilizarea dispozitivului, citiți manualul de utilizare.



Respectați instrucțiunile de siguranță menționate în acest manual.

Parametri tehnici

Sursă de alimentare: 220–240 V~, 50–60 Hz

Sarcină maximă: 1 200 W

Sarcină capacitivă maximă: 600 W

Durată de comutare: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min.

Unghi de detecție: 360°

Sensibilitate la lumină: <3 LUX $\sim 2\ 000$ LUX
(reglabil)

Distanță de detecție: max. 6 m ($<24^\circ\text{C}$)

Temperatura de funcționare: -20°C până
la $+40^\circ\text{C}$

Umiditate relativă ambientală: $< 93\%$

Înălțime de instalare: 2,2–4 m

Viteza de mișcare detectată: 0,6–1,5 m/s

Consum: 0,65 W

(0,63 W în regim de așteptare)

Grad de protecție: IP20

Instalare și conectare

Instalarea poate fi efectuată numai de o persoană cu calificare corespunzătoare.

1. Amplasați senzorul într-un loc adecvat, unde funcționarea acestuia nu va fi influențată de curenți direcți de aer cald (de exemplu de la un aparat de încălzire), de radiația solară sau de alți factori perturbatori. Alegeți un loc potrivit, de preferință perpendicular pe zona monitorizată, la o înălțime de maximum 4 m (**Figura 1**).
2. Îndepărtați capacul posterior al senzorului (**Figura 2**).
3. Deconectați alimentarea principală cu energie electrică, conectați conductorii conform schemei și apoi fixați senzorul pe tavan (**Figura 3**):
 - **L** - conductor fază comutată, culoare roșie
 - **N** - conductor neutru, culoare albastră
 - **L** - conductor fază, culoare maro
4. Setați parametrii necesari ai senzorului PIR cu ajutorul comutatorului amplasat pe lateralul senzorului PIR (**Figura 4**).
5. După instalare, testați toate funcțiile și asigurați-vă de corectitudinea setărilor.

LT | PIR judesio jutiklis

Infraraudonųjų spindulių judesio jutiklis naudojamas automatiniam apšvietimo įjungimui patalpose. Jutiklis reaguoja į aptikimo zonoje judančių žmonių šiluminius signalus. Patekus į aptikimo zoną, prijungtas įrenginys automatiškai įjungiamas pasirinktam laikotarpiui.

Saugos instrukcijos ir įspėjimai



Prieš naudodami prietaisą perskaitykite naudotojo vadovą.



Vadovaukitės vadove pateiktomis saugos instrukcijomis.

Techniniai parametrai

Maitinimo šaltinis: 220–240 V~, 50–60 Hz

Didžiausia apkrova: 1200 W

Maksimali talpinė apkrova: 600 W

Įjungimo laikas: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min.

Aptikimo kampas: 360°

Jautrumas šviesai: <3 LUX ~ 2000 LUX
(reguliuojamas)

Aptikimo diapazonas: iki 6 m (< 24 °C)

Darbinė temperatūra: nuo -20 °C iki +40 °C

Santykinis drėgnumas: < 93 %

Montavimo aukštis: 2,2–4 m

Aptinkamo judesio greitis: 0,6–1,5 m/s

Energijos suvartojimas: 0,65 W
(statinis 0,63 W)

Korpuso apsaugos klasė: IP20

Įrengimas ir prijungimas

Įrengimą atlikti gali tik atitinkamą kvalifikaciją turintis asmuo.

1. Montuokite jutiklį tinkamoje vietoje, kur jo veikimui neturės įtakos tiesioginis karšto oro srautas (pvz., iš šildytuvo), tiesioginiai saulės spinduliai ar kiti trukdantys veiksniai. Pasirinkite tinkamą vietą, geriausiai skersai saugomos teritorijos, iki 4 m aukštyje (**1 pav.**).
2. Nuimkite galinį jutiklio dangtelį (**2 pav.**).
3. Išjunkite pagrindinį maitinimo šaltinį, prijunkite laidus pagal laidų sujungimo schemą ir pritvirtinkite jutiklį prie lubų (**3 pav.**):
 - **L** – įjungiamas fazės laidininkas, raudonos spalvos
 - **N** – neutralusis laidininkas, mėlynos spalvos
 - **L** – fazės laidininkas, rudos spalvos
4. Nustatykite PIR jutiklio parametrus naudodami jutiklio šone esantį jungiklį (**4 pav.**).
5. Baigę diegimą, išbandykite visas funkcijas ir patikrinkite, ar jos teisingai nustatytos.

LV | PIR kustības sensors

Infrasarkano kustības sensoru izmanto automātiskai apgaismojuma pārslēgšanai iekštelpās. Sensors reaģē uz to personu atstarotā siltuma signālu, kuras pārvietojas noteikšanas zonā. Ieejot noteikšanas zonā, pieslēgtā ierīce automātiski ieslēdzas uz izvēlēto laiku.

Drošības norādījumi un brīdinājumi



Pirms ierīces lietošanas izlasiet iztotāja rokasgrāmatu.



Ievērojiet rokasgrāmatā sniegtos drošības norādījumus.

Tehniskie parametri

Barošanas avots: 220-240 V~, 50-60 Hz

Maksimālā slodze: 1200 W

Maksimālā kapacitatīvā slodze: 600 W

Aktivizēšanas laiks 10 ± 3 s | 15 ± 2 min.

Noteikšanas leņķis: 360°

Gaismas jutība: <3 LUX ~ 2000 LUX (regulējams)

Noteikšanas diapazons: Maks. 6 m ($<24^\circ\text{C}$)

Darba temperatūra: -20°C līdz $+40^\circ\text{C}$

Relatīvais mitrums: $<93\%$

Montāžas augstums: 2,2–4 m

Kustības noteikšanas ātrums: 0,6–1,5 m/s

Enerģijas patēriņš: 0,65 W

(statiskā 0,63 W)

Korpasa aizsardzības klase: IP20

Uzstādīšana un savienošana

Uzstādīšanu drīkst veikt tikai attiecīgi kvalificēta persona.

1. Uzstādi sensoru piemērotā vietā, kur tā darbību neietekmēs tieša karsta gaisa plūsma (piemēram, no sildītāja), tieša saules gaisma vai citi traucējoši faktori. Izvēlieties piemērotu vietu, vēlams šķērsām attiecībā pret apsargājamo zonu, līdz 4 m augstumā (**1. attēls**).
2. Noņemiet sensora aizmugurējo vāciņu (**2. attēls**).
3. Izslēdziet galveno barošanas avotu, savienojiet vadus saskaņā ar elektroinstalācijas shēmu un pēc tam piestipriniet sensoru pie griestiem (**3. attēls**):
 - **L** - pārslēgtas fāzes vads, sarkanā krāsā
 - **N** - neitrālais vads, zilā krāsā
 - **L** - fāzes vads, brūnā krāsā
4. Iestadiet PIR sensora parametrus, izmantojot slēdzi sensora sānos (**4. attēls**)
5. Pēc instalēšanas pabeigšanas izmēģiniet visas funkcijas un pārbaudiet iestatījumus, vai tie ir pareizi.

EE | PIR liikumisandur

Infrapunaliikumisandureid kasutatakse siseruumides valgustuse automaatseks sisse-väljalülitamiseks. Andur reageerib tuvastusulatuses liikuvate inimeste kehasoojusele. Tuvastusulatusse sisenemisel lülitub ühendatud seade automaatselt eelnevalt määratud perioodiks sisse.

Ohutusjuhised ja hoiatused



Enne seadme kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga.



Järgige juhendis toodud ohutusjuhiseid.

Tehnilised parameetrid

Toide: 220–240 V~, 50–60 Hz

Maksimaalne koormus: 1200 W

Suurim mahtuvuslik koormus: 600 W

Aktiveerimisaeg: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min

Tuvastusnurk: 360°

Valgustundlikkus: < 3 kuksi ~ 2000 luks
(reguleeritav)

Tuvastusulatus: max 6 m (<24 °C)

Töötemperatuur: -20 °C kuni +40 °C

Suhteline niiskus: < 93%

Paigalduskõrgus: 2,2–4 m

Tuvastatava liikumise kiirus: 0,6–1,5 m/s

Energiatarbimine: 0,65 W

(ooterežiimil 0,63 W)

Ümbrise kaitseklass: IP20

Paigaldamine and ühendus

Paigaldada tohib üksnes vastava kvalifikatsiooniga isik.

1. Paigaldage andur sobivasse kohta, kus selle toimimist ei häiri otsene kuumahoovus (nt kütteseadmest), otsene päikesepaiste või muud häirivad tegurid. Valige sobiv asukoht, eelistatavalt ristisuunas valvaga ala suhtes, kuni 4 m kõrgusel (**joonis 1**).
2. Eemaldage anduri tagumine kaas (**joonis 2**).
3. Lülitage peavooluvõrk välja, ühendage juhtmed vastavalt juhtmetestiku skeemile ja kinnitage andur lakke (**joonis 3**):
 - **L** - lülitatud faasisuht, punane värvus
 - **N** - neutraaljuht, sinist värvi
 - **L** - faasisuht, pruuni värvi
4. Seadistage PIR-anduri parameetrid, kasutades selleks anduri küljel asuvat lülitit (**joonis 4**).
5. Pärast paigaldamise lõpetamist katsetage toimimist ja kontrollige sätete õigsust.

BG | PIR сензор за движение

Инфракчервеният сензор за движение се използва за автоматично включване и изключване на осветлението в закрити помещения. Датчикът реагира на топлината на лицата, движещи се в зоната на засичане. При влизане в зоната на детекция, свързаното устройство се включва автоматично за избран период.

Инструкции за безопасност и предупреждения



Преди да използвате устройството, прочете ръководството за потребителя.



Спазвайте инструкциите за безопасност, дадени в настоящото ръководство.

Технически параметри

Захранване: 220–240 V~, 50–60 Hz

Максимално натоварване: 1200 W

Максимален капацитивен товар: 600 W

Време за активиране: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min.

Ъгъл на засичане: 360°

Настройка на прага на осветеност: < 3 LUX
~ 2000 LUX (регулируема)

Диапазон на засичане: 6 m макс. (<24 °C)

Работна температура: от -20°C до +40°C

Относителна влажност: < 93 %

Монтажна височина: 2,2–4 m

Скорост на движение за засичане: 0,6–1,5 m/s

Разход на енергия: 0,65 W

(статично 0,63 W)

Степен на защита: IP20

Монтиране и свързване

Монтажът може да се извърши само от подходящо квалифицирано лице.

1. Монтирайте сензора на подходящо място, където неговата функция няма да бъде засегната от директен поток горещ въздух (напр. от отоплителен уред), пряка слънчева светлина или други смущаващи фактори. Изберете подходящо място, за предпочитане напречно на охраняваната зона, на височина до 4 m (**Фигура 1**).
2. Свалете задния капак на датчика (**Фигура 2**).
3. Изключете главното захранване, свържете проводниците съгласно схемата на свързване и след това закрепете сензора към тавана (**Фигура 3**):
 - **L** - превключен фазов проводник, червен цвят
 - **N** - неутрален проводник, син цвят
 - **L** - фазов проводник, кафяв цвят
4. Задайте параметрите на PIR сензора с помощта на превключвателя отстрани на сензора (**Фигура 4**).
5. След като завършите инсталацията, тествайте всички функции и проверете правилната настройка.

FR|BE | Détecteur de mouvement PIR

Ce détecteur de mouvement à infrarouges est utilisé pour allumer automatiquement des lampes dans des locaux intérieurs. Le capteur réagit à la chaleur dégagée par les personnes qui se déplacent dans le champ de détection. Le dispositif raccorde s'active automatiquement en cas de perturbation du champ de détection et il reste ensuite activé durant la période ayant été paramétrée.

Consignes de sécurité et avertissements



Avant d'utiliser cet appareil, lire attentivement la Notice utilisateur.



Toujours veiller à respecter les consignes de sécurité stipulées dans la présente notice.

Paramètres techniques

Alimentation : 220–240 V~, 50–60 Hz

Charge maximale : 1 200 W

Charge capacitaire maximale : 600 W

Durée d'enclenchement : 10 ± 3 s | 15 ± 2 min.

Angle de détection : 360°

Sensibilité à la lumière : < 3 LUX ~ 2 000 LUX
(peut être modifié)

Portée de la détection : 6 m max. ($< 24^\circ\text{C}$)

Température d'exploitation : -20°C à $+40^\circ\text{C}$

Humidité relative ambiante : $< 93\%$

Hauteur d'installation : 2,2–4 m

Vitesse de détection : 0,6–1,5 m/s

Consommation : 0,65 W

(en mode de veille 0,63 W)

Indice de protection : IP20

Installation et raccordement

L'installation ne peut être confiée qu'à une personne ayant les habilitations et les qualifications pertinentes.

1. Placer le capteur à un endroit où son fonctionnement ne sera pas impacté par un courant d'air chaud direct (par exemple en provenance d'un radiateur), par la lumière du soleil et/ou d'autres influences perturbatrices. Sélectionner un endroit approprié, de préférence dans une zone surveillée d'une hauteur maximale de 4 m (**Figure 1**).
2. Retirer le couvercle arrière du capteur (**Figure 2**).
3. Couper l'alimentation électrique principale, raccorder les câbles en suivant le schéma et fixer ensuite le capteur au plafond (**Figure 3**) :
 - **L** – Phase commutée, couleur rouge
 - **N** – Neutre, couleur bleue
 - **L** – Phase, couleur marron
4. Régler les paramètres du détecteur PIR en utilisant le commutateur qui se trouve sur le côté du capteur PIR (**Figure 4**).

5. Une fois l'installation terminée, tester toutes les fonctions et vérifier que le détecteur est correctement réglé.

IT | Sensore di movimento PIR

Il sensore di movimento a infrarossi serve alla commutazione automatica delle luci negli ambienti interni. Il sensore reagisce al calore delle persone che si muovono nel campo di rilevamento. Quando il campo di rilevamento viene interrotto, il dispositivo collegato viene automaticamente acceso per il tempo stabilito.

Istruzioni e avvertenze di sicurezza



Prima di utilizzare il dispositivo, leggere le istruzioni per l'uso.



Osservare le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale.

Parametri tecnici

Alimentazione: 220–240 V~, 50–60 Hz

Carico massimo: 1.200 W

Capacità di carico max.: 600 W

Tempo di commutazione: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min.

Angolo di rilevamento: 360°

Sensibilità alla luce: <3 LUX ~ 2 000 LUX
(regolabile)

Campo di rilevamento: 6 m max. (<24°C)

Temperatura di esercizio: da -20°C a +40°C

Umidità relativa ambientale: <93%

Altezza di installazione: 2,2–4 m

Velocità di rilevamento del movimento:
0,6–1,5 m/s

Consumo: 0,65 W
(in modalità standby 0,63 W)

Isolamento: IP20

Installazione e collegamento

L'installazione deve essere eseguita solo da persone debitamente qualificate.

1. Collocare il sensore in una posizione adeguata in cui il suo funzionamento non sarà influenzato dal flusso diretto di aria calda (ad esempio, dal termosifone), dalla luce solare e da altri fattori di disturbo. Selezionare un luogo adatto, preferibilmente un'area protetta fino a un'altezza massima di 4 m (**Figura 1**).
2. Rimuovere il coperchio posteriore del sensore (**Figura 2**).
3. Spegnerne l'alimentazione principale della corrente, collegare i conduttori secondo lo schema, quindi fissare il sensore al soffitto (**Figura 3**):
 - **L'** – conduttore di fase commutato, colore rosso
 - **N** – conduttore zero, colore blu
 - **L** – conduttore di fase, colore marrone

4. Impostare i parametri del sensore PIR desiderati utilizzando l'interruttore situato sul lato del sensore PIR (**Figura 4**).
5. Dopo l'installazione, testare tutte le funzioni e verificare la correttezza delle impostazioni.

NL | PIR-bewegingssensor

De infrarood bewegingssensor wordt gebruikt voor het automatisch schakelen van verlichting in de binnenruimte. De sensor reageert op de warmte van mensen die zich in het detectieveld bewegen. Wanneer het detectieveld wordt overschreden, wordt het aangesloten apparaat automatisch gedurende een ingestelde periode ingeschakeld.

Veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingen



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gaat gebruiken.



Volg de veiligheidsinstructies in deze handleiding.

Technologische parameters

Voeding: 220–240 V~, 50–60 Hz

Maximale schakelbelasting: 1 200 W

Maximale capaciteitsbelasting: 600 W

Schakeltijd: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min.

Detectiehoek: 360°

Lichtgevoeligheid: <3 LUX ~ 2 000 LUX
(instelbaar)

Detectiebereik: 6 m max. (<24 °C)

Bedrijfstemperatuur: -20 °C tot +40 °C

Relatieve vochtigheid: < 93 %

Installatiehoogte: 2,2–4 m

Snelheid van bewegingsdetectie: 0,6–1,5 m/s

Verbruik: 0,65 W

(0,63 W in standby-modus)

Dekking: IP20

Installatie en aansluiting

De installatie mag uitsluitend door een bevoegd persoon worden uitgevoerd.

1. Plaats de sensor op een geschikte plek waar de werking niet wordt beïnvloed door directe stroming van warme lucht (bijvoorbeeld van de verwarming), zonlicht en andere storende invloeden. Kies een geschikte locatie, bij voorkeur een bewaakte ruimte tot maximaal 4 m hoogte (**Figuur 1**).
2. Verwijder het achterdekseel van de sensor (**Figuur 2**).
3. Schakel de hoofdstroomtoevoer uit, sluit de geleiders aan volgens het schema en bevestig vervolgens de sensor aan het plafond (**Figuur 3**) :
 - **L** – geleider van geschakelde fase, kleur rood
 - **N** – nulgeleider, kleur blauw

- L – fasegeleider, kleur bruin
4. Stel de gewenste parameters van de PIR-sensor in met de schakelaar aan de zijkant van de PIR-sensor (**Figuur 4**).
 5. Test na de installatie alle functies en controleer of de instellingen juist zijn.

ES | Sensor de movimiento PIR

El sensor de movimiento infrarrojo sirve para encender las luces en un espacio interior de manera automática. El sensor reacciona a la temperatura de las personas que se mueven en el campo de detección. Al registrarse una alteración en el campo de detección, el dispositivo conectado se enciende automáticamente por el tiempo configurado.

Instrucciones y advertencias de seguridad



Antes de utilizar el dispositivo, lea el manual de instrucciones.



Siga las instrucciones de seguridad indicadas en este manual.

Ficha técnica

Alimentación: 220–240 V~, 50–60 Hz

Carga máxima: 1200 W

Carga de capacidad máxima: 600 W

Tiempo de activación: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min.

Ángulo de detección: 360°

Sensibilidad lumínica: <3 LUX ~ 2 000 LUX
(ajustable)

Alcance de detección: 6 m máx. (<24 °C)

Temperatura de funcionamiento: de -20 °C
a +40 °C

Humedad relativa del ambiente: < 93 %

Altura de montaje: 2,2–4 m

Velocidad de detección de movimiento:
0,6–1,5 m/s

Consumo: 0,65 W (en modo de espera 0,63 W)

Protección: IP20

Montaje y conexión

Solo una persona con una cualificación adecuada puede realizar la instalación.

1. Coloque el sensor en un lugar adecuado donde su funcionamiento no se vea afectado por el flujo directo de aire caliente (por ejemplo, de un calentador), la luz solar y otras influencias perturbadoras. Elija un lugar adecuado, preferiblemente a lo ancho del área monitoreada hasta una altura máxima de 4 m (**Figura 1**).
2. Retire la tapa posterior del sensor (**Figura 2**).
3. Desconecte la fuente de alimentación principal, conecte los cables según el esquema y después fije el sensor en el techo (**Figura 3**):
 - L - cable de fase conmutada, color rojo

- **N** - cable neutro, color azul
 - **L** - cable de fase, color marrón
4. Configure los parámetros deseados del sensor PIR con el conmutador en el lateral del sensor PIR (**Figura 4**).
 5. Al acabar el montaje pruebe todas las funciones y asegúrese que la configuración sea correcta.

PT | Sensor de movimento PIR

O sensor de movimento por infravermelhos é utilizado para a comutação automática de luzes em áreas interiores. O sensor responde à assinatura térmica das pessoas que se deslocam na área de deteção. Ao entrar na área de deteção, um dispositivo conectado é automaticamente ligado durante um período selecionado.

Instruções e avisos de segurança



Leia o manual do utilizador, antes de utilizar o dispositivo.



Siga as instruções de segurança constantes do manual.

Parâmetros técnicos

Alimentação: 220–240 V~, 50–60 Hz

Carga máxima: 1200 W

Carga capacitiva máx.: 600 W

Tempo de ativação: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min

Ângulo de deteção: 360°

Sensibilidade à luz: < 3 LUX ~ 2000 LUX
(ajustável)

Alcance de deteção: 6 m máx. (<24 °C)

Temperatura de funcionamento: -20 °C a +40 °C

Humidade relativa: < 93%

Altura de montagem: 2,2–4 m

Velocidade do movimento de deteção:
0,6–1,5 m/s

Consumo de energia: 0,65 W (estático 0,63 W)

Classificação da caixa: IP20

Instalação e ligação

A instalação só pode ser efetuada por uma pessoa devidamente qualificada.

1. Instale o sensor num local adequado onde o seu funcionamento não seja afetado pelo fluxo direto de ar quente (por exemplo, de um aquecedor), pela luz solar direta ou por outros fatores de interferência. Seleccione um local adequado, de preferência transversalmente em relação à área vigiada, a uma altura de até 4 m (**Figura 1**).
2. Retire a tampa traseira do sensor (**Figura 2**).
3. Desligue a fonte de alimentação principal, ligue os fios de acordo com o esquema de cablagem e, em seguida, fixe o sensor no teto (**Figura 3**):

- **L** - condutor de fase comutada, cor vermelha
 - **N** - condutor neutro, cor azul
 - **L** - condutor de fase, cor castanha
4. Defina os parâmetros do sensor PIR utilizando o interruptor situado na parte lateral do sensor (**Figura 4**).
 5. Depois de concluída a instalação, teste todas as funções e verifique se as definições estão corretas.

GR|CY | Αισθητήρας κίνησης PIR

Ο αισθητήρας κίνησης υπερύθρων χρησιμοποιείται για την αυτόματη ενεργοποίηση των φωτών σε εσωτερικούς χώρους. Ο αισθητήρας αποκρίνεται στο θερμικό ίχνος των ατόμων που κινούνται στην περιοχή ανίχνευσης. Κατά την είσοδο στην περιοχή ανίχνευσης, μια συνδεδεμένη συσκευή ενεργοποιείται αυτόματα για μια επιλεγμένη χρονική περίοδο.

Οδηγίες ασφαλείας και προειδοποιήσεις



Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήστη πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Τηρείτε τις οδηγίες ασφαλείας που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο.

Τεχνικές παράμετροι

Τροφοδοσία: 220–240 V~, 50–60 Hz

Μέγιστο φορτίο: 1.200 W

Μέγ. χωρητικό φορτίο: 600 W

Χρόνος ενεργοποίησης: 10 ± 3 δευτ.

| 15 ± 2 λεπτά

Γωνία ανίχνευσης: 360°

Ευαισθησία στο φως: < 3 LUX ~ 2.000 LUX

(ρυθμιζόμενη)

Εμβέλεια ανίχνευσης: 6 m το ανώτ. (<24 °C)

Θερμοκρασία λειτουργίας: -20 °C έως +40 °C

Σχετική υγρασία: < 93 %

Ύψος στερέωσης: 2,2–4 m

Ταχύτητα ανίχνευσης κίνησης: 0,6–1,5 m/s

Κατανάλωση ρεύματος: 0,65 W

(στατική 0,63 W)

Βαθμός προστασίας περιβλήματος: IP20

Εγκατάσταση και σύνδεση

Η εγκατάσταση επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από άτομο με τα κατάλληλα προσόντα.

1. Εγκαταστήστε τον αισθητήρα σε κατάλληλο σημείο, όπου η λειτουργία του δεν θα επηρεάζεται από απευθείας ροή θερμού αέρα (π.χ. από θερμαντικό σώμα), άμεσο ηλιακό φως ή άλλους παράγοντες που προκαλούν παρεμβολές. Επιλέξτε κατάλληλη θέση, κατά προτίμηση εγκάρσια σε σχέση με τη φυλασσόμενη περιοχή, σε ύψος έως 4 m (**Εικόνα 1**).
2. Αφαιρέστε το πίσω κάλυμμα του αισθητήρα (**Εικόνα 2**).

3. Απενεργοποιήστε την κύρια παροχή ρεύματος, συνδέστε τα καλώδια σύμφωνα με το διάγραμμα καλωδίωσης και, στη συνέχεια, στερεώστε τον αισθητήρα στην οροφή **(Εικόνα 3)**:
4. **L** - αγωγός μεταγωγής φάσης, κόκκινο χρώμα
5. **N** - ουδέτερος αγωγός, μπλε χρώμα
6. **L** - αγωγός φάσης, καφέ χρώμα
7. Ρυθμίστε τις παραμέτρους του αισθητήρα PIR χρησιμοποιώντας τον διακόπτη στο πλάι του αισθητήρα **(Εικόνα 4)**.
8. Αφού ολοκληρώσετε την εγκατάσταση, προβείτε σε δοκιμή όλων των λειτουργιών και ελέγξτε τη σωστή ρύθμιση.

SE | PIR rörelsesensor

Den infrarödärdä rörelsesensorn används för automatisk påsättning av inomhusbelysningen. Sensorn reagerar på värmen från personer som rör sig i detekteringsområdet. När en ansluten enhet kommer in i detekteringsområdet, slås den automatiskt på under en vald period.

Säkerhetsanvisningar och -varningar



Läs bruksanvisningen innan du använder enheten.



Följ säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen.

Tekniska parametrar

Strömförsörjning: 220-240 V~, 50-60 Hz

Maximal belastning: 1 200 W

Max. kapacitiv belastning: 600 W

Aktiveringstid: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min.

Detekteringsvinkel: 360°

Ljuskänslighet: <3 LUX ~ 2 000 LUX (justerbart)

Detekteringsområde: Max 6 m (<24 °C)

Drifttemperatur: -20 °C till +40 °C

Relativ luftfuktighet: < 93 %

Monteringshöjd: 2,2-4 m

Hastighet för rörelsedetektering: 0,6-1,5 m/s

Strömförbrukning: 0,65 W

(statisk 0,63 W)

Kapslingsklass: IP20

Installation och anslutning

Installationen får endast utföras av en person med lämplig kompetens.

1. Montera sensorn på en lämplig plats där dess funktion inte påverkas av direkt varmluftsflöde (t.ex. från en värmare), direkt solsken eller andra störande faktorer. Välj en lämplig plats, helst tvärs över det bevakade området, på en höjd av upp till 4 m **(bild 1)**.

2. Ta bort sensorns bakre kåpa (**bild 2**).
3. Slå av huvudströmmen, anslut kablarna enligt kopplingsschemat och fäst sedan sensorn i taket (**bild 3**):
 - **L** - faskopplad ledare, röd färg
 - **N** - neutral ledare, blå färg
 - **L** - fasledare, brun färg
4. Ställ in parametrarna för PIR-sensorn med hjälp av omkopplaren på sidan av sensorn (**bild 4**).
5. När du har slutfört installationen, ska du provköra alla funktioner och kontrollera att inställningarna är korrekta.

FI | PIR-liiketunnistin

Infrapunaliiiketunnistin on tarkoitettu valojen automaattiseen kytkemiseen sisätiloissa. Anturi reagoi havaintoalueella liikkuvien henkilöiden lämpöjälkeen. Kun joku tulee tunnustusalueelle, yhdistetty laite kytkeytyy automaattisesti päälle valituksi ajaksi.

Turvallisuusohjeet ja varoitukset



Lue käyttöohje ennen laitteen käyttöä.



Noudata käyttöohjeessa annettuja turvallisuusohjeita.

Tekniset parametrit

Virransyöttö: 220–240 V~, 50–60 Hz

Maksimikuormitus: 1 200 W

Kapasitiivinen maksimikuormitus: 600 W

Aktivointiaika: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min.

Tunnistuskulma: 360°

Valoherkkyys: <3–2 000 LUKSIA (säädettävissä)

Tunnistusalue: enint. 6 m (<24 °C)

Toimintalämpötila: -20 – +40 °C

Suhteellinen kosteus: < 93 %

Asennuskorkeus: 2,2–4 m

Tunnistettava liikenopeus: 0,6–1,5 m/s

Virrankulutus: 0,65 W

(staattinen 0,63 W)

Kotelon luokitus: IP20

Asennus ja liitäntä

Asennuksen saa suorittaa vain asianmukaisen pätevyyden omaava henkilö.

1. Asenna anturi sopivaan paikkaan, jossa suora kuuma ilmavirta (esim. lämmittimestä), suora auringonpaiste tai muut häiriötekijät eivät vaikuta sen toimintaan. Valitse sopiva paikka, mieluiten poikittain vartioitavaan alueeseen nähden, enintään 4 metrin korkeudelta (**kuva 1**).
2. Irrota anturin takakansi (**kuva 2**).

3. Kytke päävirtalähde pois päältä, kytke johdot kytkentäkaavion mukaisesti ja kiinnitä anturi kattoon (**kuva 3**):
 - **L** – kytketty vaihejohdin, punainen väri
 - **N** – nollajohdin, sininen väri
 - **L** – vaihejohdin, ruskea väri
4. Aseta PIR-anturin parametrit anturin sivulla olevan kytkimen avulla (**kuva 4**).
5. Kun olet saanut asennuksen valmiiksi, testaa kaikki toiminnot ja tarkista oikeat asetukset.

DK | PIR-bevægelsessensor

Den infrarødebevægelsessensor bruges til automatisk skift af lys i indendørs områder. Sensoren reagerer på varmesignaturen fra personer, der bevæger sig i detekteringsområdet. Når en tilsluttet enhed kommer ind i detekteringsområdet, tændes den automatisk i en valgt periode.

Sikkerhedsforskrifter og advarsler



Læs brugsanvisningen, før du tager enheden i brug.



Følg de sikkerhedsforskrifter, der er angivet i vejledningen.

Tekniske parametre

Strømforsyning: 220–240 V~, 50–60 Hz

Maks. belastning: 1.200 W

Maks. kapacitiv belastning: 600 W

Aktiveringstid: 10 ± 3 s | 15 ± 2 min.

Registreringsvinkel: 360°

Lysfølsomhed: < 3 LUX ~ 2.000 LUX

(justerbar)

Detektionsområde: Maks. 6 m ($< 24^\circ\text{C}$)

Driftstemperatur: -20°C til $+40^\circ\text{C}$

Relativ luftfugtighed: $< 93\%$

Monteringshøjde: 2,2–4 m

Registreringshastighed for bevægelse:
0,6–1,5 m/s

Strømförbruk: 0,65 W

(statisk 0,63 W)

Kapslingsklasse: IP20

Installation og tilslutning

Installationen må kun udføres af en behørigt kvalificeret person.

1. Installer sensoren på et passende sted, hvor dens funktion ikke påvirkes af direkte varm luftstrøm (f.eks. fra et varmeapparat), direkte solskin eller andre forstyrrende faktorer. Vælg et passende sted, helst på tværs af det bevogtede område, i en højde på op til 4 m (**figur 1**).
2. Fjern bagdækslet på sensoren (**figur 2**).
3. Sluk for hovedstrømforsyningen, tilslut ledningerne i henhold til ledningsdiagrammet, og fastgør derefter sensoren til loftet (**figur 3**):

- **L** – fasekoblet leder, rød farve
 - **N** – neutral leder, blå farve
 - **L** – faseleder, brun farve
4. Indstil PIR-sensorens parametre ved hjælp af kontakten på siden af sensoren (figur 4).
5. Når du er færdig med installationen, skal du prøvekøre alle funktioner og kontrollere, at indstillingerne er korrekte.



PL | Zgodnie z przepisami Ustawy o ZSEiE zabronione jest umieszczanie łącznie z innymi odpadami zużytego sprzętu oznakowanego symbolem przekreślonego kosza. Użytkownik, chcąc pozbyć się sprzętu elektronicznego i elektrycznego, jest zobowiązany do oddania go do punktu zbierania zużytego sprzętu. W sprzęcie nie znajdują się składniki niebezpieczne, które mają szczególnie negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Obecność w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych ma potencjalny (szkodliwy) wpływ dla środowisko i zdrowie ludzi.

GARANCIJSKA IZJAVA

1. Izjavljam, da jamčimo za lastnosti in brezhibno delovanje v garancijskem roku.
2. Garancijski rok prične teči z datumom izročitve blaga in velja 24 mesecev.
3. EMOS SI, d.o.o. jamči kupcu, da bo v garancijskem roku na lastne stroške odpravil vse pomanjkljivosti na aparatu zaradi tovarniške napake v materialu ali izdelavi.
4. Za čas popravila se garancijski rok podaljša.
5. Če aparat ni popravljen v roku 45 dni od dneva prijave okvare lahko prizadeta stranka zahteva novega ali vračilo plačanega zneska.
6. Garancija preneha, če je okvara nastala zaradi:
 - nestrokovnega-nepooblaščenega servisa
 - predelave brez odobritve proizvajalca
 - neupoštevanja navodil za uporabo aparata
7. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
8. Če ni drugače označeno, velja garancija na ozemeljskem območju Republike Slovenije.
9. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate tri leta po poteku garancijskega roka.
10. Naravna obraba aparata je izključena iz garancijske obveznosti. Isto velja tudi za poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali preobremenitve.

NAVODILA ZA REKLAMACIJSKI POSTOPEK

Lastnik uveljavlja garancijski zahtevek tako, da ugotovljeno okvaro prijavi pooblaščenim delavnicam (EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini) pisno ali ustno. Kupec je odgovoren, če s prepozno prijavo povzroči škodo na aparatu. Po izteku garancijskega roka preneha pravica do uveljavljanja garancijskega zahtevka. Priložen mora biti potrjen garancijski list z originalnim računom. EMOS SI, d.o.o. se obvezuje, da bo aparat zamenjal z novim, če ta v tem garancijskem roku ne bi deloval brezhibno.

ZNAMKA:

Senzor gibanja PIR

TIP:

GS1111

DATUM IZROČITVE BLAGA:

Servis: EMOS SI, d.o.o., Rimska cesta 92, 3311 Šempeter v Savinjski dolini, Slovenija
tel: +386 8 205 17 21
e-mail: reklamacije@emos-si.si